

SOMMARIO

ALBERTO RONCACCIA, *Introduzione. Venezia di fronte alla Francia* » 9

OUVERTURE

MARIO INFELISE, *Tra Francia e Venezia. Frammenti di una relazione (1630-1640)* » 17

I. DIPLOMAZIA E RELAZIONI INTERNAZIONALI

LUCA MONDELLI, *Della Casa e la lega antimperiale tra Venezia, Roma e la Francia (1547-1549). «Io parlerò, non volentieri ma a forza, nè di quello che mi piacerebbe di dire, ma di quello che è necessario di fare»* » 39

LUCA CALZETTA, *Pane e quiete. La Francia di Enrico di Navarra tra Firenze e Venezia* » 55

MARIA ZECCHIN, *La diplomatie entre la France et la République de Venise pendant la Révolution française. Continuité et innovation dans la pratique diplomatique* » 71

II. ECONOMIA E CULTURA

NICOLA CAROTENUTO, *Venezia e Francia. I rapporti commerciali fra Medioevo e prima Età Moderna* » 87

MARISA GAZZOTTI, *Filippo Pigafetta. Un viaggiatore letterato nella Francia del secondo Cinquecento* » 101

ARIS DELLA FONTANA, *The fashion of political economy and the political economy of fashion. France in Venetian reformist discourse (1759-1784)* » 117

LAETITIA LEVANTIS, *L'architecture gothique de Venise vue par les voyageurs français des dernières décennies du XVIII^e siècle au début du XIX^e siècle. Le cas des édifices du Grand Canal* » 135

III. STORIA DELLA LINGUA E LINGUISTICA

MATHIEU GOUX, FRANCESCO PINZIN, *Challenges of a multilingual corpus (Old French/Old Venetian). The example of the MICLE Project* » 153

ENRICO CASTRO, *Expressing the future-in-the-past. A contrastive overview between Venetian, French and English* » 177

DANIELE MUSTO, *Monsieur Petiton. Il primo francese goldoniano* » 195

BENEDETTA FORDRED, *La moda tra Francia e Venezia. Per una trattazione storica ed etimologica di alcuni francesismi moderni nel veneziano* » 207

IV. FILOLOGIA E LETTERATURA

MATTEO CESENA, *Le rielaborazioni dell'invasione franca di Venezia dell'809-810 nelle cronache cittadine veneziane* » 219

GIOVANNI MERISI, *El Gallo ha perso el cantar chuchuru. Le retrait de Charles VIII dans les vers vulgaires du ms. It. IX 363 (= 7386)* » 243

ENEAS PEZZINI, *Attribuzioni contese di rimeria antifrancese. Nota su Da Lion vengo, là si fa banchetto* » 263

Notizie bio-bibliografiche » 285

Indice dei nomi » 289